



**Belangrijk! Lees deze instructies voor gebruik!**

**Important ! Lire ces instructions avant utilisation !**

**Wichtig! Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch!**

**Important! Read these instructions before use!**

Veiligheidsvoorschriften

**Koffiemachine**

Normes de sécurité

**Machine à café**

Sicherheitsvorschriften

**Kaffeemaschine**

Safety regulations

**Coffee machine**

NL	Veiligheidsvoorschriften	NL 3 - NL 7
FR	Normes de sécurité	FR 3 - FR 7
DE	Sicherheitsvorschriften	DE 3 - DE 7
EN	Safety regulations	EN 3 - EN 7

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés -  
Verwendete Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijke informatie - Informations importantes -  
Wichtige Informationen - Important information



Gevaar! Elektrisch apparaat - Danger ! Appareil électrique -  
Gefahr! Elektrogerät - Danger! Electrical appliance



Risico op brandwonden - Danger de brûlures -  
Gefahr von Verbrennungen - Danger of burns



Tip - Conseil - Tipp - Tip

### LEES DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

#### *Waar u op moet letten*



- **WAARSCHUWING:** Bij gebruik van het apparaat worden het apparaat zelf en de onderdelen die u kunt aanraken warm. Wees voorzichtig en raak de verhittingselementen niet aan.



- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of personen met te weinig kennis en ervaring, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of hun instructies heeft gegeven over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Ontkoppel de voeding van het apparaat altijd als u het niet gebruikt en alvorens te monteren, demonteren of reinigen.
- **WAARSCHUWING:** De vulopening mag niet worden geopend tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING:** Vermijd lekkages op de connector.
- **WAARSCHUWING:** Er bestaat kans op letsel bij misbruik van het apparaat.
- De oppervlakken van de verhittingselementen geven restwarmte af na gebruik.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet als de glazen oppervlakken zijn gebarsten.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Dit apparaat mag alleen in een huishoudelijke omgeving worden gebruikt. Het is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen; in bed & breakfast-achtige omgevingen.

## KOFFIEMACHINE



- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een servicemedewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.



- Leun of hang niet op de machine en plaats geen zware of onstabiele voorwerpen op de machine.
- Dit apparaat kan worden geïnstalleerd boven een inbouwoven als deze is uitgerust met een koelventilator aan de achterzijde.



- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist of onredelijk gebruik van het apparaat.
- Raak tijdens gebruik van het apparaat de hete oppervlakken niet aan. Gebruik de knoppen of handvatten.



- Zorg er in het geval van storingen voor dat het apparaat niet op netspanning is aangesloten. Zet de hoofdschakelaar aan de rechterzijde (achter het voorpaneel) op 0. Raadpleeg onze technische dienst voor reparatie.
- Vraag alleen naar originele reserveonderdelen. Als u zich niet aan het bovenstaande houdt, kan de veiligheid van het apparaat in het geding raken.
- Plaats geen voorwerpen met vloeistoffen of ontvlambare of agressieve materialen op de machine.
- Gebruik de accessoirehouder om koffieaccessoires (bijvoorbeeld koffiebonen) te bewaren.
- Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voor u het apparaat aanraakt.
- Pak altijd de stekker vast als u de kabel uit het stopcontact wilt halen.
- Trek nooit aan de voedingskabel, om beschadiging te voorkomen.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen, zet u de hoofdschakelaar aan de zijkant van het apparaat op 0 (uit).

### *Alleen voor de Europese markt*

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat, en zij de mogelijke risico's begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat, en zij de mogelijke risico's begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Oppervlakken die met dit symbool zijn gemarkeerd, worden warm tijdens gebruik (het symbool is alleen aanwezig op bepaalde modellen).



### *Installatie*

- Controleer na het verwijderen van de verpakking of het product compleet en onbeschadigd is. Bij twijfel gebruikt u het apparaat niet en neemt u contact op met een gekwalificeerde professional.
- De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus en voldoen aan de huidige richtlijnen.
- Houd verpakkingsonderdelen (plastic zakken, polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze gevaar kunnen veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet in een omgeving waar de temperatuur kan dalen tot 0 °C of lager (als het water in het apparaat bevriest, kan dit leiden tot schade aan het apparaat).



---

## KOFFIEMACHINE

---

- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met minimaal 10 A. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor mogelijke incidenten die zijn veroorzaakt door onvoldoende aarding.
- Het stopcontact moet altijd bereikbaar zijn, zodat het apparaat indien nodig van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voor u de stekker aanraakt.
- Trek nooit aan de voedingskabel, om beschadiging te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden geïnstalleerd boven een inbouwoven als deze is uitgerust met een koelventilator aan de achterzijde (maximaal vermogen: 3 kW).
- Gebruik niet meerdere stekkers of verlengsnoeren.
- Het netsnoer van dit apparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen, aangezien hiervoor speciaal gereedschap vereist is. Als het snoer beschadigd is en moet worden vervangen, neemt u contact op met een geautoriseerde technische dienst om risico's te vermijden.
- Pas de waterhardheid zo snel mogelijk volgens de instructies aan.
- Als een vast apparaat niet is voorzien van een netsnoer en een stekker, of van een andere manier om de verbinding met het elektriciteitsnet te verbreken, waarbij sprake is van een contactverbreker in alle polen die volledige verbreking biedt in de situaties die onder overspanningscategorie III vallen, moet er in de vaste elektriciteitskabel een verbreker worden aangebracht volgens de geldende richtlijnen. Bij gebruik van een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van ten minste 3 mm in het netsnoer wordt aan deze eis voldaan.

### Beoogd gebruik



- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (ongeveer 3000 koppen per jaar). Ander gebruik wordt gezien als onjuist gebruik. Hierbij komt de garantie te vervallen.
- Dit apparaat is bedoeld voor het zetten van espressokoffie en het maken van warme dranken. Gebruik het voorzichtig en op de juiste wijze om verbranding door heet water en stoom te voorkomen.
- Dit apparaat is ontworpen en gemaakt om dranken op basis van koffie, melk en heet water te maken. Vul de tank alleen met kraanwater. Gebruik de accessoires alleen voor dranken die in deze instructies zijn beschreven. Ander gebruik wordt onjuist en daarmee gevaarlijk geacht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik van het apparaat.
- Reinig alle onderdelen goed, vooral de delen die in contact met melk komen.



- **BELANGRIJK:** Reinig het apparaat niet met alkalinehoudende middelen om schade aan het apparaat te voorkomen. Gebruik een zachte doek en waar nodig een neutraal schoonmaakmiddel.

---

# KOFFIEMACHINE

---



### À LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !

#### Points importants



- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles s'échauffent durant l'utilisation. Attention à ne pas toucher les éléments chauffants.



- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience et de connaissances, excepté si elles sont surveillées ou ont reçu une formation à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien d'usage ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou avant le nettoyage.

- **AVERTISSEMENT** : L'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.

- **AVERTISSEMENT** : Évitez les projections sur le connecteur.

- **AVERTISSEMENT** : Une utilisation non appropriée de l'appareil peut provoquer des lésions.

- Les surfaces de l'élément de chauffage sont susceptibles d'émettre une chaleur résiduelle après l'utilisation.

- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil si la surface en verre est fissurée.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans : les pièces servant de cuisine au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ; les fermes ; les hôtels, motels et résidences à usage du client ; les chambres d'hôtes.

## MACHINE À CAFÉ



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute situation dangereuse.



- Ne vous appuyez pas ou ne vous suspendez pas à la machine lorsqu'elle est sortie du meuble et ne déposez pas d'objets lourds ou instables sur la machine
- Cet appareil peut être installé au-dessus d'un four encastré si ce dernier est équipé d'un ventilateur à l'arrière.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'un usage impropre, incorrect ou déraisonnable de l'appareil.



- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil lorsque vous vous en servez. Utilisez les boutons ou les poignées.
- En cas de panne, assurez-vous que l'appareil n'est pas raccordé au secteur. Placez l'interrupteur principal situé sur le côté droit (derrière le panneau avant) sur 0. Contactez notre service après-vente pour les réparations.
- Demandez à ce que des pièces détachées d'origine soient utilisées. Le non-respect des recommandations ci-dessus peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets contenant des liquides, des matières inflammables ou corrosives sur l'appareil.
- Servez-vous du porte-accessoires pour y déposer les accessoires (par exemple les grains de café).
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides.



- Débranchez l'appareil uniquement en retirant directement la prise.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, car cela pourrait l'endommager.
- Pour déconnecter complètement l'appareil, placez l'interrupteur principal placé sur le côté de l'appareil sur 0 (arrêt).

### ***Pour les marchés européens seulement***



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et qu'ils comprennent les risques associés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont été formées ou sont encadrées quant à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des risques qui en découlent.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.



- Les surfaces marquées de ce symbole s'échauffent durant l'utilisation (le symbole ne se trouve que sur certains modèles).

### ***Installation***



- Une fois déballé, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un professionnel qualifié.
- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils peuvent constituer un danger.
- N'installez jamais l'appareil dans un environnement où la température peut descendre à 0 °C ou devenir négative (l'appareil risque d'être endommagé si l'eau gèle).

---

## MACHINE À CAFÉ

---

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez l'appareil à une prise convenablement mise à la terre, avec un courant nominal minimum de 10 A. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable des incidents pouvant découler d'une mauvaise mise à la terre de la prise secteur.
- Assurez-vous que la prise de courant est accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher l'appareil si nécessaire.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, car cela pourrait l'endommager.
- Cet appareil peut être installé au-dessus d'un four encastré si ce dernier est équipé d'un ventilateur à l'arrière (puissance maximale : 3 KW).
- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de rallonges pour prises multiples.
- L'utilisateur ne doit pas remplacer le câble d'alimentation de cet appareil, car cette opération nécessite l'utilisation d'outils spécifiques. Si le câble est endommagé ou doit être remplacé, contactez un centre d'assistance technique agréé afin de ne prendre aucun risque.
- Vous devez personnaliser le réglage de dureté de l'eau dès que possible en suivant les instructions.
- Si un appareil stationnaire n'est pas équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre moyen permettant de débrancher l'appareil de manière à obtenir une séparation de contact de tous les pôles afin de garantir le débranchement complet selon les conditions de survoltage de catégorie III, les moyens de débranchement doivent être prévus dans le câblage, conformément aux règles de câblage. En utilisant un interrupteur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm, vous remplirez cette condition.

### Application



- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique (environ 3 000 tasses par année). Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et rendra la garantie caduque.
- Cet appareil a été conçu pour « préparer des expressos » et des « boissons chaudes ». Utilisez-le avec soin pour éviter d'être ébouillanté par l'eau ou des jets de vapeur ou bien à la suite d'un usage incorrect.
- Cet appareil est conçu pour préparer des boissons à base de café, de lait et d'eau chaude. Versez uniquement de l'eau potable dans le réservoir. N'utilisez jamais les accessoires de préparation de boisson pour une fin autre que celles décrites dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'un usage incorrect de l'appareil.



- Nettoyez scrupuleusement toutes les pièces en prenant particulièrement soin des pièces en contact avec le lait.
- **IMPORTANT** : pour éviter d'endommager l'appareil, ne le nettoyez pas à l'aide de détergents alcalins ; utilisez un chiffon doux et un détergent neutre aux endroits applicables.

---

# MACHINE À CAFÉ

---

## BITTE AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

### *Worauf Sie achten müssen*



- **WARNHINWEIS:** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden bei Verwendung heiß. Achten Sie darauf, die Heizelemente nicht zu berühren.



- Das Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einführung im Umgang mit dem Gerät von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



- Die Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät vor der Montage, Demontage und Reinigung oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- **WARNHINWEIS:** Die Einfüllöffnung darf während der Verwendung nicht geöffnet werden.
- **WARNHINWEIS:** Vermeiden Sie Spritzwasser auf dem Stecker.
- **WARNHINWEIS:** Es besteht die Möglichkeit einer Verletzung, wenn das Gerät missbräuchlich verwendet wird.
- Die Oberflächen des Heizelements können nach der Verwendung noch Resthitze abgeben.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Glasfläche gesprungen ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Es handelt sich hierbei ausschließlich um ein Haushaltsgerät. Es ist nicht vorgesehen für die Nutzung: in Mitarbeiterküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; in Bauernhäusern; von Gästen in Hotels, Pensionen oder anderen Wohnumgebungen; in Frühstückspensionen.

## KAFFEEMASCHINE



- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.



- Lehnen Sie sich nicht gegen oder hängen Sie sich nicht an das Gerät, wenn es aus dem Geräteschrank herausgenommen wurde, und stellen Sie keine schweren oder instabilen Gegenstände darauf ab.
- Das Gerät kann über einem Einbaubackofen installiert werden, wenn dieser mit einem Kühlerlüfter an der Rückseite ausgestattet ist.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße, falsche oder unangemessene Anwendung hervorgerufen wurden oder entstanden sind.



- Berühren Sie während der Nutzung des Geräts nicht dessen heiße Oberflächen. Verwenden Sie die Drehknöpfe und Griffe.
- Im Falle von Fehlfunktionen sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Stellen Sie den Hauptnetzschalter auf der rechten Seite (hinter der Frontplatte) auf 0. Wenden Sie sich für Reparaturen an unseren Kundendienst.
- Bitten Sie darum, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. Bei Missachtung dieser Bestimmung kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die Flüssigkeiten, entflammbare oder ätzende Materialien enthalten, auf dem Gerät ab.
- Verwenden Sie den Zubehörhalter zur Aufbewahrung von Kaffe Zubehör (wie zum Beispiel Kaffeebohnen).
- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.



- Nur direkt am Stecker herausziehen.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel, da es dadurch beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollständig auszuschalten, schalten Sie den Hauptschalter an der Seite des Geräts in die Position 0 (Aus).



## Nur für den europäischen Markt



- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren benutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eine Einführung im sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sie die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstehen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass sie acht Jahre oder älter sind und dabei beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einführung im sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sie die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- Mit diesem Symbol markierte Oberflächen werden während der Verwendung heiß (das Symbol ist nur bei bestimmten Modellen vorhanden).

## Installation



- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Produkt vollständig ist und keine Beschädigungen aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft.
- Die Installation muss von einem qualifizierten Techniker und nach geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor usw.) sind von Kindern fernzuhalten, da sie eine Gefahrenquelle darstellen.
- Installieren Sie das Gerät nie in Umgebungen, in denen die Temperatur auf 0 °C oder darunter fällt (das Gerät kann beschädigt werden, wenn das Wasser gefriert).

---

## KAFFEEMASCHINE

---

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Spannung, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist, übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend geerdete Steckdose mit einer Mindestnennstromleistung von 10 A an. Der Hersteller kann nicht für mögliche Zwischenfälle haftbar gemacht werden, die auf das Versäumnis, das Gerät angemessen zu erden, zurückzuführen sind.
- Sorgen Sie dafür, dass die verwendete Steckdose jederzeit zugänglich ist, damit das Gerät, falls nötig, vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel, da es dadurch beschädigt werden könnte.
- Das Gerät kann über einem Einbaubackofen installiert werden, wenn dieser mit einem Kühlerlüfter an der Rückseite ausgestattet ist (maximale Leistung: 3 KW).
- Verwenden Sie keine Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel.
- Das Stromkabel an diesem Gerät darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden, da dieser Vorgang Spezialwerkzeuge erfordert. Wenn das Kabel beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt, um jegliche Risiken zu vermeiden.
- Sie sollten die Wasserhärte den Anweisungen entsprechend so schnell wie möglich auf die für Sie zutreffenden Werte einstellen.
- Wenn ein stationäres Gerät nicht mit einem Anschlusskabel und einem Stecker oder mit anderen Vorrichtungen ausgestattet ist, um das Gerät mit einer Kontakttrennung in allen Polen vom Versorgungsnetz zu trennen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen sicherstellen, muss in der festen Verkabelung eine Vorrichtung zum Abschalten entsprechend den Verkabelungsregeln eingebaut werden. Die Verwendung eines allpoligen Schalters mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in der Zuleitung erfüllt diese Anforderung.

### Verwendungszweck



- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt (ca. 3000 Tassen pro Jahr). Jede andere Form der Anwendung ist unsachgemäß und wird in diesem Fall nicht von der Garantie abgedeckt.
- Das Gerät ist „zum Zubereiten von espressokaffee“ und „Heißgetränken“ konstruiert. Verwenden Sie es mit Sorgfalt, um Verbrühungen durch die Wasser- oder Dampfdufen oder aufgrund falscher Anwendung zu vermeiden.
- Dieses Gerät wurde für die Zubereitung von Getränken auf der Basis von Kaffee, Milch und heißem Wasser entworfen und hergestellt. Verwenden Sie nur Trinkwasser im Behälter. Verwenden Sie das Zubehör nicht zur Zubereitung von anderen Getränken als in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Anwendung gilt als unsachgemäß und ist daher als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung des Geräts hervorgerufen wurden.
- Reinigen Sie alle Bestandteile gründlich, lassen Sie besondere Sorgfalt bei Teilen walten, die mit Milch in Berührung gekommen sind.
- **WICHTIG:** Um Schäden am Gerät zu vermeiden, reinigen Sie es nicht mit alkalischen Reinigungsmitteln; verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.



---

# KAFFEEMASCHINE

---

**READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**

### ***What you should pay attention to***



- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.



- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- **WARNING:** The filling aperture must not be opened during use.
- **WARNING:** Avoid spillage on the connector.
- **WARNING:** There is a possibility of injury when there is a misuse of the appliance.
- Heating element surfaces are subjected to residual heat after use.
- **WARNING:** Do not use the appliance if the glass surfaces is cracked.
- Never immerse the appliance in water.
- This is an household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

---

## COFFEE MACHINE

---



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not lean or hang on the machine when it has come out of the cabinet and do not place heavy or unstable objects on the machine.



- This appliance can be installed over a built-in oven if the latter is fitted with a cooling fan at the rear.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use of the appliance.



- When using the appliance, do not touch the hot surfaces. Use the knobs or handles.
- In case of failures, make sure the appliance is not connected to the mains power supply. Turn the main power switch on the right side (behind the front panel) to 0. Refer to our service department for repairs.
- Only ask for original spare parts to be used. Failure to respect the above could reduce the safety of the appliance.
- Do not put objects containing liquids, inflammable or corrosive materials on the machine.
- Use the accessories holder to contain coffee accessories (for example coffee beans).
- Never touch the appliance with damp hands.



- Unplug directly from the plug only.
- Never pull the power cable as you could damage it.
- To disconnect the appliance completely, place the main switch on the side of the appliance in the 0 (off) position.

### ***For european markets only***



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.



- Surfaces marked with this symbol become hot during use (the symbol is present in certain models only).

### ***Installation***



- After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged. If in doubt, do not use the appliance and contact a qualified professional.
- Installation must be carried out by a qualified technician and in compliance with current regulations.
- Packing elements (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children as they may represent a hazard.
- Never install the appliance in environments where the temperature may reach 0 °C or lower (the appliance may be damaged if the water freezes).
- Make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance rating plate. Connect the appliance to an efficiently earthed socket with a minimum current rating of 10A only. The manufacturer may not be considered liable for possible incidents caused by the failure to adequately earth the mains.

---

## COFFEE MACHINE

---

- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Never touch the plug with damp hands.
- Never pull the power cable as you could damage it.
- This appliance can be installed over a built-in oven if the latter is fitted with a cooling fan at the rear (maximum power: 3KW).
- Do not use multiple plug adapters or extension leads.
- The power cable on this appliance must not be replaced by the user as this operation requires the use of special tools. If the cable is damaged or requires replacing, contact an authorised service centre only to avoid all risks.
- You should personalise water hardness as soon as possible following the instructions.
- If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. Using an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm fitted in the supply cable will fulfil this requirement.



### *Designated use*



- This appliance is intended for domestic use only (around 3000 cups a year). Any other use is considered improper and in that case no guarantee will be given.
- This appliance is designed to “make espresso coffee” and “heat drinks”. Use it with care to avoid scalds from the water and steam jets or through incorrect use.
- This appliance is designed and made to prepare beverages based on coffee, milk and hot water. Only use drinking water in the tank. Never use the accessories to make beverages other than those described in these instructions. Any other use is considered improper and thus dangerous. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.
- Clean all the components thoroughly, taking particular care with parts in contact with the milk.



- **IMPORTANT:** to prevent damage to the appliance, do not clean with alkaline detergents; use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.

---

## COFFEE MACHINE

---

---

## COFFEE MACHINE

---



682152